



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
64-е заседание,  
состоявшееся в среду,  
16 декабря 1987 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 64-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМНЕУС (Швеция)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ  
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение)

с) ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТЬ СОЗДАНИЯ ЕДИНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА: ДОКЛАД  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА: ДОКЛАДЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ  
ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД  
КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ (продолжение)

\*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/42/SR.64  
21 December 1987  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение) (A/41/671 и A/42/683)

с) ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТЬ СОЗДАНИЯ ЕДИНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (продолжение) (A/42/328 и A/C.5/42/L.17)

1. Г-н ГОМЕС (Контролер), отвечая на вопросы, поднятые на предыдущем заседании, говорит, что сообщения о консультациях, о которых говорится в пункте 1а проекта резолюции A/C.5/42/L.17, будут публиковаться в "Журнале".
2. Г-н САС (Директор отдела по общеправовым вопросам, Управление по правовым вопросам), отвечая на вопрос, заданный представителем Соединенных Штатов на предыдущем заседании, говорит, что ссылка в пункте 1b на генерального директора Международного бюро труда является совершенно верной. Бюро является секретариатом МОТ.
3. Г-н БУР (Франция) указывает, что третья и четвертая строчки английского текста пункта 1а являются двусмысленными, поскольку их можно истолковать таким образом, будто Генеральный секретарь предлагает создать единый административный трибунал, тогда как всем известно, что предложение, содержащееся в пункте 2, касается гармонизации уставов, правил и практики административных трибуналов Международной организации труда и Организации Объединенных Наций.
4. Г-н РЕФШАЛЬ (Норвегия) говорит, что эту двусмысленность можно устранить, поставив в пункте 1а слова "целесообразность создания единого административного трибунала" в кавычки, как это было сделано в первом пункте преамбулы.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, он будет считать, что Комитет согласен принять поправку, представленную представителем Норвегии.
6. Предложение принимается.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, он будет считать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.5/42/L.17 с внесенными в него устными поправками без голосования.
8. Предложение принимается.
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в рамках этого пункта Комитет также рассматривал два доклада Консультативного комитета, содержащиеся в документах A/41/671 (рассмотрение которого было отложено в 1986 году) и A/42/683.
10. Он предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее с признательностью принять к сведению доклады Консультативного комитета (A/41/671 и A/42/683) и передать их через посредство Административного комитета по координации руководителям организаций системы Организации Объединенных Наций, а также Комиссии ревизоров, Группе внешних ревизоров, Комитету по программе и координации, Комиссии по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группе.
11. Предложение принимается.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил свое рассмотрение пункта 118 и что он будет просить Докладчика доложить об этом непосредственно Генеральной Ассамблее.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА: ДОКЛАДЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (продолжение) (A/C.5/42/L.15)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает членам о том, что Комитет ранее постановил, что он будет рассматривать соответствующие доклады Объединенной инспекционной группы в связи с рассмотрением основных пунктов повестки дня и тех разделов бюджета по программам, с которыми они связаны, но отмечает, что имеются другие доклады ОИГ, которые не подпадают под какой-либо подобный пункт или раздел. Поэтому Комитету и представлен проект решения A/C.5/42/L.15, в котором содержится перечень таких докладов и в котором они отмечаются. Если не будет возражений, он будет считать, что Комитет принимает проект решения A/C.5/42/L.15.

14. Предложение принимается.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ (продолжение) (A/C.5/42/L.18)

15. Г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго), представляя в качестве заместителя Председателя проект резолюции A/C.5/42/L.18, говорит, что он является плодом неофициальных консультаций. Доклад Комиссии по международной гражданской службе имеет решающее значение для кадровых вопросов, затрагивающих общую систему, и в этой связи он обращает внимание на преамбулу данного проекта резолюции. Сложность системы оплаты труда и технический характер доклада КМГС делают его трудным для понимания в первом чтении, и в ходе консультаций по данному докладу необходимо принять во внимание мнения государств-членов и учесть интересы штатных сотрудников. Данный доклад содержит ряд компромиссов, призванных примирить различные интересы. Он никого не удовлетворит, но не будет неприемлемым для заинтересованных сторон.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.